

DE

Montageanleitung

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zu dem von Ihnen erworbenen

Qualitätsprodukt. Bitte gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Bestimmen Sie die gewünschte Dekorationshöhe des Vorhangs durch Messen.
- 2) Breiten Sie den Stoff mit der Abseite (die spätere Fensterseite) nach oben aus.
- 3) Legen Sie das beiliegende Bügelband auf der in der gemessenen Höhe mit der Papierseite nach oben auf den Vorhang. Um ein Verrutschen zu verhindern, kann man das Band mit Nadeln links und rechts anstecken.
- 4) Fixieren Sie nun mit einem handelsüblichen Bügeleisen (Stufe 2) das Band gerade auf dem Stoff. Ziehen Sie anschließend das weiße Papier ab.
- 5) Klappen Sie nun den Stoff unterhalb des fixierten Bügelbandes so um, dass die untere Kante wieder auf dem Bügelband aufliegt. Es entsteht ein Saum. Es ist empfehlenswert, ein Tuch zwischen Bügeleisen und Gardine zu legen, um ein Verkleben des Bügeleisens zu vermeiden.
- 6) Durch nochmaliges Bügeln wird der Saum fixiert (eventuell vorher wieder mit Nadeln feststecken). Gegebenenfalls überstehendes Bügelband links und rechts mit der Schere kürzen.

Wir empfehlen die Gardinen unten zu stecken!

Sollten Sie niedrige Höhen dekorieren wollen, empfiehlt es sich, nach dem Messen den Vorhang an der unteren Kante mit der Schere zu kürzen, abzuketteln und dann wie oben beschrieben vorzugehen, damit der Saum nicht zu breit wird.

IT

Istruzioni di montaggio

Gentile cliente, congratulazioni per l'acquisto del Suo prodotto di qualità. La invitiamo a procedere come segue:

- 1) definire l'altezza di decorazione desiderata della tenda prendendo le dovute misure;
- 2) stendere il tessuto con il lato rovescio (il futuro lato finestra) rivolto verso l'alto;
- 3) appoggiare il nastro da stiro in dotazione sulla tenda all'altezza misurata con il lato della carta rivolto verso l'alto. Per impedire uno scivolamento, fissare il nastro a sinistra e a destra con degli spilli;
- 4) fissare ora il nastro con un ferro da stiro comune (livello 2) in posizione dritta sul tessuto. Togliere poi la carta bianca;
- 5) piegare ora il tessuto sotto il nastro da stiro fissato, in modo che il bordo inferiore poggi nuovamente sul nastro da stiro. Si ottiene così un orlo. Si consiglia di disporre un panno tra ferro da stiro e tenda per evitare che il ferro da stiro possa incollarsi;
- 6) l'orlo viene infine fissato stirando nuovamente (e magari inserendo prima di nuovo degli spilli). Laddove necessario, accorciare il nastro da stiro sporgente a sinistra e a destra con le forbici.

Consigliamo di fissare le tende sotto!

Se si desidera decorare anche le basse altezze, si suggerisce di accorciare il bordo inferiore della tenda con le forbici dopo aver preso le misure, di intrecciare e poi procedere come descritto sopra, in modo che l'orlo non risulti troppo largo.

EN

Mounting instructions

Dear customer!

Congratulations on purchasing a quality product. Please proceed as follows:

- 1) Determine the desired decoration height of the curtain by measuring.
- 2) Spread out the fabric with the down side (the one facing the window later on) facing upwards.
- 3) Place the supplied iron-on tape on the curtain at the measured height with the paper side facing upwards. To prevent slipping, the tape can be fixed with pins on the left and right.
- 4) Using a standard iron (level 2) fix the tape onto the fabric. Then peel off the white paper.
- 5) Now fold the fabric below the fixed iron tape in such a way that the bottom edge rests on the iron-on tape again. This results in a hem. We recommend placing a cloth between the iron and the curtain to prevent the iron from sticking.
- 6) Fix the hem by passing again with the iron (use pins to fix if necessary). If required, cut any excess iron-on tape left and right with scissors.

We recommend to pin the curtain at the bottom!

If you want to decorate low heights, we recommend shortening the curtain at the bottom edge with scissors after measuring, close the edge by sewing over it and then proceed as described above so that the hem is not too wide.

SI

Navodila za montažo

Spoštovani kupec! Čestitamo vam za nakup tega kakovostnega izdelka. Postopajte, kot sledi:

- 1) Z merjenjem določite želeno višino zaves.
- 2) Tkanino razširite tako, da bo spodnja stran (pozneje stran, usmerjena proti oknu) usmerjena navzgor.
- 3) Na zaveso položite priložen likalni papir na izmerjeno višino s papirnato stranjo usmerjeno navzgor.
- 4) Da preprečite zdrsavanje, lahko trakec z bucikami fiksirate na levi in desni.
- 5) Sedaj z običajnim likalnikom (2. stopnja) zalikajte trakec ravno na tkanino. Nato odlepите beli papir.
- 6) Sedaj prepognite tkanino pod fiksiranim likalnim trakom, da bo spodnji rob spet nalegal na likalnem traku. Ustvarila se bo obroba. Priporočamo, da med likalnik in zaveso položite krpo, da preprečite, da bi se likalnik prilepil.
- 7) Sedaj ponovno prelikajte obrobo, da jo fiksirate (po potrebi pred tem ponovno zataknete bučike). Po potrebi odvečni likalni trak na levi in desni odrežite s škarijami.

Priporočamo, da zaveso spodaj zataknete!

Če želite okrasiti nižje višine, priporočamo, da po izmeri zaveso na spodnjem robu odrežete s škarijami, jo obšijete in nato postopate, kot je opisano zgoraj, da ne bo obroba preširoka.

CZE

Montážní návod

Vážení zákazníci!

Gratulujeme k zakoupenému kvalitnímu výrobku. Postupujte prosím následovně:

- 1) Měřením zjistíte požadovanou dekorální výšku závěsu.
- 2) Rozložte látku rubovou stranou (pozdější okenní stranou) směrem nahoru.
- 3) Přiloženou nažehlovací pásku položte na závěs v naměřené výšce papírovou stranou nahoru. Abyste zabránili posunutí, můžete pásku přišpendlit na levé a pravé straně.
- 4) Nyní použijte běžnou žehličku (stupeň 2) a pásku nažehlete přímo na látku. Poté stáhněte bílý papír.
- 5) Nyní přehněte látku pod zafixovanou nažehlovací páskou tak, aby spodní okraj opět ležel na nažehlovací pásce. Vznikne lem. Doporučujeme, abyste mezi žehličku a závěs vložili látku, aby se žehlička nepřichytila.
- 6) Dalším žehlením zafixujte lem (v případě potřeby jej napřed zase sešpendlete). Popřípadě přečnivající zažehlovací pásku vlevo a vpravo zkráťte nůžkami.

Doporučujeme zasunovat závěsy dole!

Chcete-li dekorovat nízké výšky, doporučujeme po změnění závěs na spodním okraji zkrátit nůžkami, obnitkovat a poté postupovat výše popsaným způsobem tak, aby lem nebyl příliš široký.